

*Transmission Operations*

*Opérations de transport*

**TABLE OF CONTENTS**

**TABLE DES MATIÈRES**

**A. INTRODUCTION**

- 1. Title
- 2. Number
- 3. Purpose
- 4. Applicability
- 4.1 Generator Operators.
- 5. Effective Date

**B. REQUIREMENTS**

R1 to R6

**C. MEASURES**

M1 and M2

**D. COMPLIANCE**

- 1. Compliance Monitoring Process
- 1.1 Compliance Monitoring Responsibility
- 1.2 Compliance Monitoring Period and Reset Timeframe
- 1.3 Data Retention
- 1.4 Additional Compliance Information
- 2. Levels of Non-Compliance
- 2.1 Level 1
- 2.2 Level 2
- 2.3 Level 3
- 2.4 Level 4

**E. REGIONAL DIFFERENCES**

**VERSION HISTORY**

**A. INTRODUCTION**

- 1. Titre
- 2. Numéro
- 3. Objet
- 4. Applicabilité
- 4.1 Exploitants d'installations de production
- 5. Date d'entrée en vigueur

**B. EXIGENCES**

E1 à E6

**C. MESURES**

M1 et M2

**D. CONFORMITÉ**

- 1. Processus de vérification de la conformité
- 1.1 Responsabilité de la vérification de la conformité
- 1.2 Périodicité de la vérification de la conformité et délai de retour en conformité
- 1.3 Conservation des données
- 1.4 Autre information sur la conformité
- 2. Niveaux de non-conformité
- 2.1 Niveau 1
- 2.2 Niveau 2
- 2.3 Niveau 3
- 2.4 Niveau 4

**E. DIFFÉRENCES RÉGIONALES**

**HISTORIQUE DES VERSIONS**

*Transmission Operations*

*Opérations de transport*

Ch.	English Version		Version française
-----	-----------------	--	-------------------

**A. Introduction / Introduction**

1.	<b>Title:</b> Transmission Operations	1.	<b>Titre :</b> Opérations de transport
2.	<b>Number:</b> TOP-004-1	2.	<b>Numéro :</b> TOP-004-1
3.	<b>Purpose:</b> To ensure that the transmission system is operated so that instability, uncontrolled separation, or cascading outages will not occur as a result of the most severe single Contingency and specified multiple Contingencies.	3.	<b>Objet :</b> Obtenir l'assurance que le réseau de transport est exploité de manière à éviter les instabilités, les séparations incontrôlées ou les pannes en cascade à la suite de la contingence simple la plus grave ou de contingences multiples précises.
4.	<b>Applicability</b>	4.	<b>Applicabilité</b>
4.1	Transmission Operators	4.1	Exploitants des réseaux de transport
5.	<b>Effective Date:</b> October 1, 2007	5.	<b>Date d'entrée en vigueur :</b> 1 <sup>er</sup> octobre 2007

**B. Requirements / Exigences**

R1	Each Transmission Operator shall operate within the Interconnection Reliability Operating Limits (IROLs) and System Operating Limits (SOLs).	E1	Chaque exploitant du réseau de transport doit exploiter le réseau sans dépasser les limites d'exploitation – fiabilité des réseaux interconnectés (IROL) ainsi que les limites d'exploitation du réseau (SOL).
R2	Each Transmission Operator shall operate so that instability, uncontrolled separation, or cascading outages will not occur as a result of the most severe single contingency.	E2	Chaque exploitant du réseau de transport doit exploiter le réseau de manière à éviter les instabilités, les séparations incontrôlées ou les pannes en cascade à la suite de la contingence simple la plus grave.
R3	Each Transmission Operator shall, when practical, operate to protect against instability, uncontrolled separation, or cascading outages resulting from multiple outages, as specified by Regional Reliability Organization policy.	E3	Chaque exploitant du réseau de transport doit, dans la mesure du possible, exploiter le réseau de manière à le protéger contre les instabilités, les séparations incontrôlées ou les pannes en cascade à la suite de pannes multiples comme indiqué dans la politique de l'organisation régionale de fiabilité.
R4	If a Transmission Operator enters an unknown operating state (i.e. any state for which valid operating limits have not been determined), it will be considered to be in an emergency and shall restore operations to respect proven reliable power system limits within 30 minutes.	E4	Si un exploitant du réseau de transport passe à une condition d'exploitation inconnue (toute condition pour laquelle des limites d'exploitation valides n'ont pas été définies), il sera considéré comme étant dans une condition d'urgence et devra rétablir les paramètres d'exploitation dans les limites de fiabilité éprouvées dans les 30 minutes.

*Transmission Operations*

*Opérations de transport*

Ch.	English Version		Version française
R5	Each Transmission Operator shall make every effort to remain connected to the Interconnection. If the Transmission Operator determines that by remaining interconnected, it is in imminent danger of violating an IROL or SOL, the Transmission Operator may take such actions, as it deems necessary, to protect its area.	E5	Chaque exploitant du réseau de transport doit tout mettre en œuvre pour maintenir son branchement à l'Interconnexion. Si l'exploitant du réseau de transport détermine qu'en restant interconnecté, il y a un risque imminent de dépassement d'une limite IROL ou SOL, il peut prendre les mesures qu'il juge nécessaires pour protéger sa zone.
R6	Transmission Operators, individually and jointly with other Transmission Operators, shall develop, maintain, and implement formal policies and procedures to provide for transmission reliability. These policies and procedures shall address the execution and coordination of activities that impact inter- and intra-Regional reliability, including:	E6	Les exploitants des réseaux de transport, à titre individuel ou de concert avec d'autres exploitants des réseaux de transport, doivent établir, tenir à jour et mettre en œuvre des politiques et des procédures officielles pour assurer la fiabilité du transport. Ces politiques et procédures doivent porter sur l'exécution et la coordination des activités qui ont des répercussions sur la fiabilité à l'échelle interrégionale et intrarégionale, comme :
R6.1	Equipment ratings.	E6.1	les caractéristiques nominales des équipements,
R6.2	Monitoring and controlling voltage levels and real and reactive power flows.	E6.2	la vérification et le réglage des niveaux de tension et des transits de puissance active et réactive,
R6.3	Switching transmission elements.	E6.3	les éléments de commutation des réseaux de transport,
R6.4	Planned outages of transmission elements.	E6.4	les retraits planifiés des éléments de transport,
R6.5	Development of IROLs and SOLs.	E6.5	l'élaboration des limites IROL et SOL,
R6.6	Responding to IROL and SOL violations.	E6.6	l'intervention en cas de violation des limites IROL et SOL.

**C. Measures / Mesures**

M1	Each Transmission Operator that enters an unknown operating state for which valid limits have not been determined, shall have and provide upon request evidence that could include, but is not limited to, operator logs, voice recordings or transcripts of voice recordings, electronic communications, alarm program printouts, or other equivalent evidence that will be used to determine if it restored operations to respect proven reliable power system limits within 30 minutes as specified in Requirement 4.	M1	Chaque exploitant du réseau de transport qui passe à une condition d'exploitation inconnue pour laquelle on n'a pas défini de limites valides doit conserver et fournir sur demande les éléments de preuve qui peuvent comprendre, sans s'y limiter, les journaux d'exploitation, les enregistrements vocaux ou la transcription d'enregistrements vocaux, les communications électroniques, les imprimés de programme d'alarme ou tout autre élément de preuve équivalent, qui serviront à déterminer s'il a rétabli les paramètres d'exploitation dans les limites de fiabilité éprouvées dans les 30 minutes.
----	--	----	--

*Transmission Operations*

*Opérations de transport*

Ch.	English Version		Version française
M2	Each Transmission Operator shall have and provide upon request current policies and procedures that address the execution and coordination of activities that impact inter- and intra-Regional reliability for each of the topics listed in Requirements 6.1 through 6.6.	M2	Chaque exploitant du réseau de transport doit conserver et fournir, sur demande, les politiques et les procédures en cours qui indiquent comment exécuter et coordonner les activités qui ont des répercussions sur la fiabilité à l'échelle interrégionale et intrarégionale pour chacun des éléments énumérés aux exigences E6.1 à E6.6.

**D. Compliance / Conformité**

1.	<b>Compliance Monitoring Process</b>	1.	<b>Processus de vérification de la conformité</b>
1.1	<b>Compliance Monitoring Responsibility</b> Regional Reliability Organizations shall be responsible for compliance monitoring.	1.1	<b>Responsabilité de la vérification de la conformité</b> Les organisations régionales de fiabilité sont responsables de la vérification de la conformité.
1.2	<b>Compliance Monitoring Period and Reset Timeframes</b> One or more of the following methods will be used to assess compliance: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Self-certification (Conducted annually with submission according to schedule.)</li> <li>- Spot Check Audits (Conducted anytime with up to 30 days notice given to prepare.)</li> <li>- Periodic Audit (Conducted once every three years according to schedule.)</li> <li>- Triggered Investigations (Notification of an investigation must be made within 60 days of an event or complaint of noncompliance. The entity will have up to 30 days to prepare for the investigation. An entity may request an extension of the preparation period and the extension will be considered by the Compliance Monitor on a case-by-case basis.)</li> </ul> The Performance-Reset Period shall be 12 months from the last finding of non-compliance.	1.2	<b>Périodicité de la vérification de la conformité et délai de retour en conformité</b> Une ou plusieurs des méthodes suivantes serviront à évaluer la conformité : <ul style="list-style-type: none"> <li>- l'autocertification (effectuée chaque année avec présentation d'un rapport selon l'échéancier établi),</li> <li>- les audits ponctuels (peuvent être effectués à tout moment avec préavis pouvant aller jusqu'à 30 jours),</li> <li>- l'audit périodique (effectué tous les trois ans, selon l'échéancier établi),</li> <li>- les enquêtes sur incident. (La notification qu'une enquête sera ouverte doit être faite dans un délai de 60 jours après un événement ou une plainte de non-conformité. L'entité a jusqu'à 30 jours pour s'y préparer. Une entité peut demander une prolongation de la période de préparation et cette demande sera évaluée au cas par cas par le vérificateur de la conformité.)</li> </ul> Le délai de rétablissement de l'état de conformité est de 12 mois après la dernière constatation de non-conformité.

*Transmission Operations*

*Opérations de transport*

Ch.	English Version		Version française
1.3	<p><b>Data Retention</b></p> <p>Each Transmission Operator shall keep 90 days of historical data for Measure 1.</p> <p>Each Transmission Operator shall have current, in-force policies and procedures, as evidence of compliance to Measure 2.</p> <p>If an entity is found non-compliant the entity shall keep information related to the noncompliance until found compliant or for two years plus the current year, whichever is longer.</p> <p>Evidence used as part of a triggered investigation shall be retained by the entity being investigated for one year from the date that the investigation is closed, as determined by the Compliance Monitor,</p> <p>The Compliance Monitor shall keep the last periodic audit report and all supporting compliance data</p>	1.3	<p><b>Conservation des données</b></p> <p>Chaque exploitant du réseau de transport doit conserver les données historiques des 90 derniers jours pour la mesure 1.</p> <p>Chaque exploitant du réseau de transport doit conserver la version à jour de ses politiques et procédures en vigueur, à titre d'élément de preuve de sa conformité à la mesure 2.</p> <p>Si une entité est jugée non conforme, l'entité doit conserver l'information sur la non-conformité jusqu'à ce qu'elle soit jugée conforme, ou pendant deux ans en plus de l'année en cours, selon la plus longue de ces deux périodes.</p> <p>Les éléments de preuve utilisés dans le cadre d'une enquête sur incident doivent être conservés par l'entité qui en fait l'objet pendant un an à compter de la date de la fin de l'enquête, telle qu'elle est fixée par le vérificateur de la conformité.</p> <p>Le vérificateur de la conformité doit conserver le dernier rapport de vérification ainsi que toutes les données justificatives sur la conformité.</p>
1.4	<p><b>Additional Compliance Information</b></p> <p>None.</p>	1.4	<p><b>Autre information sur la conformité</b></p> <p>Aucune</p>
2.	<p><b>Levels of Non-Compliance</b></p>	2.	<p><b>Niveaux de non-conformité</b></p>
2.1	<p><b>Level 1:</b> Not applicable.</p>	2.1	<p><b>Niveau 1 :</b> Ne s'applique pas.</p>
2.2	<p><b>Level 2:</b> Did not have formal policies and procedures to address one of the topics listed in R6.1 through R6.6.</p>	2.2	<p><b>Niveau 2 :</b> N'avait pas de politiques ou de procédures officielles pour traiter l'un des éléments définis aux exigences E6.1 à E6.6.</p>
2.3	<p><b>Level 3:</b> Did not have formal policies and procedures to address two of the topics listed in R6.1 through R6.6.</p>	2.3	<p><b>Niveau 3 :</b> N'avait pas de politiques ou de procédures officielles pour traiter deux des éléments définis aux exigences E6.1 à E6.6.</p>
2.4	<p><b>Level 4:</b> There shall be a separate Level 4 non-compliance, for every one of the following requirements that is in violation:</p>	2.4	<p><b>Niveau 4 :</b> Il y a un niveau de non-conformité de niveau 4 distinct pour chacune des exigences suivantes qui ne sont pas respectées :</p>
2.4.1	<p>Did not restore operations to respect proven reliable power system limits within 30 minutes as specified in R4.</p>	2.4.1	<p>N'a pas rétabli les paramètres d'exploitation dans les limites de fiabilité éprouvées dans les 30 minutes, contrairement à ce que prévoit l'exigence E4.</p>
2.4.2	<p>Did not have formal policies and procedures to address three or more of the topics listed in R6.1 through R6.6.</p>	2.4.2	<p>N'avait pas de politiques ou de procédures officielles pour traiter trois éléments ou plus définis aux exigences E6.1 à E6.6.</p>

Ch.	English Version		Version française
-----	-----------------	--	-------------------

**E. Regional Differences / Différences régionales**

1.	None identified.	1.	Aucune n'a été établie.
----	------------------	----	-------------------------

**Version History**

Version	Date	Action	Change Tracking
0	April 1, 2005	Effective Date	New
0	August 8, 2005	Removed "Proposed" from Effective Date	Errata
1	November 1, 2006	Adopted by Board of Trustees	Revised

**Historique des versions**

Version	Date	Intervention	Suivi des modifications
0	Le 1 <sup>er</sup> avril 2005	Date d'entrée en vigueur	Nouvelle norme
0	Le 8 août 2005	Suppression du mot « proposed » dans la date d'entrée en vigueur de la version anglaise.	Erratum
1	1 <sup>er</sup> novembre 2006	Adoptée par le Conseil d'administration	Mise à jour